

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

R.B.H.
A.G.W.
J.B.
J.E.L.
E.A.R.
H.C.K.

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXXI.]

PRYS. 6d

PRETORIA,

3 JULIE 1940

PRICE 6d.

[No. 2784.]

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1068.]

[3 Julie 1940.]

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheide hom verleen by artikels *ses-en-tagtig en honderd-en-sestien (m)* en *(t)* van die „Zuid Afrika Verdedigings Wet”, 1912, die „Kommandeerregulasies” gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 842 van 23 Mei 1940, te wysig, deur die volgende nuwe regulasie na regulasie 5 daarvan in te voeg:—

„5bis. (a) Ten einde vertraging in verband met die kommandeer van artikels te voorkom, kan die Sekretaris van Verdediging by wyse van 'n kennisgewing gepubliseer of bekendgemaak op 'n wyse wat die Sekretaris van Verdediging die geskikste ag tot inligting van diegene vir wie die kennisgewing bedoel is, artikels of soorte artikels wat wettig gekommandeer kan word, kommandeer.

Iedereen wat eienaar of in besit is van sodanige artikel of soort artikel in die kennisgewing vermeld, kan daarby aangesê word om dit aan 'n persoon, op 'n plek en binne 'n tydperk aldus vermeld, te oorhandig.

(b) Die bepalings van hierdie regulasies betreffende die uitreik van kommandeerbewyse is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n artikel wat ter nakoming van 'n kennisgewing uitgevaardig ingevolge subregulasie (a), oorhandig word, en iemand wat sodanige artikel oorhandig, is geregtig op die koste vir die nodige vervoer na en van die plek van aflewering, ooreenkomstig 'n tarief wat in die kennisgewing uiteengesit word.

(c) 'n Kennisgewing, ingevolge subregulasie (a) uitgevaardig, kan voorsiening maak vir sodanige vrystellings wat die Sekretaris van Verdediging noodsaaklik of wenslik ag om te verleen.

(d) Iedereen wat versuim om aan die bepalings van 'n kennisgewing uitgevaardig ingevolge subregulasie (a), te voldoen, is aan 'n oortreding van hierdie regulasies skuldig.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1068.]

[3 July 1940.]

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers conferred upon him by sections *eighty-six* and *one hundred and sixteen (m)* and *(t)* of the South Africa Defence Act, 1912, to amend the „Commodeering Regulations” published under Government Notice No. 842, dated 23rd May, 1940, by the insertion therein, after Regulation 5, of the following new regulation:—

“5bis. (a) For the purpose of avoiding delay in connection with the requisitioning of any articles, the Secretary for Defence may, by means of a Notice published or conveyed in a manner which the Secretary for Defence deems most suitable to inform those for whom the Notice is intended, requisition any articles or class of articles which may lawfully be requisitioned. Such Notice may call upon every person who owns or is in possession of any such article or class of article specified in the Notice, to deliver up the same to a person and at a place and within a time similarly specified.

(b) The provisions of these regulations regarding the issue of requisition notes shall apply *mutatis mutandis* in respect of any article delivered up in compliance with any Notice issued in terms of sub-regulation (a), and the person delivering up such article shall be entitled to claim the cost of necessary transport to and from the place of delivery in accordance with rates to be specified in the Notice.

(c) A Notice issued in terms of sub-regulation (a) may provide for such exemptions as the Secretary for Defence may deem necessary or desirable to make.

(d) Any person who fails to comply with the terms of any Notice issued under sub-regulation (a) shall be guilty of an offence under these Regulations.”

* No. 1069.]

[3 Julie 1940.]

DIE OPKOMMANDERING VAN GEWERE.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris van Verdediging, handelende ingevolge die bevoegdheede aan hom verleen by regulasie 5bis van die kommandeerregulasies, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 842 van 23 Mei 1940, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1068 van 3 Julie 1940, hierby alle persone (met inbegrip van lede van verdigingskietverenigings) wat eienaars is van gewere van .303 of 8 m.m. of kleiner kaliber (maar behalwe gewere van .22 of kleiner kaliber) of wat in besit is van 'n private geweer van enige van die genoemde kalibers, gelas om alle sodanige gewere, tesame met alle ammunisie daarvoor en ook alle .22 ammunisie waarvan hulle eienaars of in besit is, op of voor 17 Julie 1940 aan die verantwoordelike polisiebeampte by die naaste polisie-stasie of -pos te oorhandig.

Iedereen wat versuim om die bepalinge van hierdie kennisgewing na te kom, is ingevolge artikel 106 van die „Zuid-Afrika Verdigings Wet”, 1912, aan 'n oortreding skuldig.

Iemand wat sy geweer ter nakoming van die bepalinge van hierdie kennisgewing oorhandig, is daarop geregtig om terugbetaling van die koste van noodsaaklike vervoer na en van die plek van oorhandiging teen die volgende tarief te eis:—

Motorfiets: 2½d. per myl.

Motors (10 p.k. en minder): 3d. per myl.

Motors (meer as 10 p.k.): 4½d. per myl.

Betaling teen bostaande tarief sal slegs gemaak word wanneer die gebruik van motorvervoer onvermydelik is.

Waar ander vervoermiddels gebruik word sal billike eise om die koste daarvan te bestry, toegelaat word.

Vrystelling van die bepalinge van hierdie kennisgewing sal ooreenkomstig onderstaande beginsels verleen word, nl.:—

1. Die hoofbestuursbeampte kan, na oorweging van alle desbetreffende omstandighede vrystelling ten opsigte van 'n geweer verleen op grond daarvan dat dit buitengewone sentimentele waarde vir die eienaar het. Die hoofbestuursbeampte sal geen aansoek om vrystelling onder hierdie hoof oorweeg nie, tensy dit aan hom gerig word deur die magistraat van die distrik waarin die eienaar woonagtig is en tensy dit vergesel gaan van 'n aanbeveling onder die handtekening van die magistraat.

Elke geweer ten opsigte waarvan so 'n aanbeveling deur 'n magistraat gedoen is, kan deur die eienaar behou word tot tyd en wyl die hoofbestuursbeampte sy beslissing te kenne gegee het.

2. Waar 'n geweer volgens mening van die magistraat van die distrik waarin die eienaar van so 'n geweer woon, buitengewone geldwaarde het, kan hy aan so 'n eienaar 'n vrystellingstifikaat onder sy handtekening ten opsigte daarvan uitreik.

3. As die eienaar van 'n geweer die magistraat van die distrik waarin hy woon daarvan kan oortuig dat dit lewensnoodsaaklik vir die beskerming van hom en sy huisgesin is, en dat dit derhalwe nie van hom ontnem behoort te word nie, kan die magistraat aan so 'n eienaar 'n vrystellingstifikaat onder sy handtekening ten opsigte daarvan uitreik.

Met dien verstande dat die hoofbestuursbeampte te eniger tyd en sonder dat hy 'n rede daarvoor hoef aan te voer, 'n vrystellingstifikaat wat ingevolge hierdie instruksies uitgereik is, kan intrek.

C. H. BLAINE,
Sekretaris van Verdediging.

* No. 1069.]

[3 July 1940]

COMMANDEERING OF RIFLES.

It is hereby notified for general information that the Secretary for Defence, acting in pursuance of the powers conferred upon him by Regulation 5bis of the Commandeering Regulations published under Government Notice No. 842, dated 23rd May, 1940, as amended by Government Notice No. 1068, dated 3rd July, 1940, hereby calls upon every person (including members of Defence Rifle Associations) who owns any rifle of .303 or 8 millimetre or smaller calibre (but excluding any rifle of .22 or smaller calibre), or who is in possession of any privately owned rifle falling within the above category, to deliver up every such rifle, together with all ammunition therefor and all .22 ammunition owned or possessed by him to the police officer in charge of the nearest police station or post, on or before 17th July, 1940.

Any person who fails to comply with the provisions of this Notice is guilty of an offence under section one hundred and six of the South Africa Defence Act, 1912.

A person who delivers up his rifle in compliance with the terms of this Notice is entitled to claim a refund of the cost of necessary transport to and from the place of delivery at the following rates:—

Motor-cycles: 2½d. per mile.

Motor-cars (10 h.p. and less): 3d. per mile.

Motor-cars (over 10 h.p.): 4½d. per mile.

Payment at the above rates will only be made where the use of motor transport is unavoidable. Where transport other than motor transport is used, reasonable claims for the cost thereof will be allowed.

Exemption from the operation of this Notice will be granted in accordance with the principles set forth hereunder:—

1. The Chief Control Officer may, after consideration of all the relevant circumstances, by writing under his hand exempt any rifle on the ground of its being of exceptional sentimental value to the owner. The Chief Control Officer will not consider any application for exemption under this head unless it is submitted to him through the Magistrate of the District in which the owner resides, and is accompanied by a recommendation under the hand of that Magistrate.

Any rifle in respect of which a recommendation is so made by a Magistrate, shall be retained by him pending the decision of the Chief Control Officer.

2. Where any rifle is, in the opinion of the Magistrate of the District in which the owner of that rifle resides, of exceptional pecuniary value, he may issue to such owner a certificate of exemption under his hand, in respect of that rifle.

3. If the owner of any rifle satisfies the Magistrate of the District in which he resides that it is vitally necessary, for his own protection and for that of his family, that he should not be deprived of that rifle, the said Magistrate may issue to such owner a certificate of exemption under his hand in respect of that rifle.

Provided that the Chief Control Officer may, at any time and without cause shown, revoke any certificate of exemption issued in accordance with these principles.

C. H. BLAINE,
Secretary for Defence.

GEMAGTIGDE UITTREKSEL
UIT DIE REGULASIES
KRAGTENS—DIE FABRIEKS-
WYSIGINGSWET,
1931

(Wet No. 26 van 1931)

Uittreksel No. 1—Lifte

Uittreksel No. 2—Houtbewerkings-
masjinerieUittreksel No. 3—Stoomketels en
Algemeen

Eksemplare van die bovermelde Uittreksels soos deur die Hoofinspekteur van Fabriek goedgekeur vir tentoonstelling deur die gebruikers van masjinerie ooreenkomstig regulasie No. 9, is by die Staatsdrukker, Pretoria, verkrygbaar in Engels of Afrikaans teen 1s. per eksemplaar.

Gedruk in die Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.

AUTHORIZED ABSTRACTS
OF REGULATIONS
UNDER—FACTORIES
AMENDMENT
ACT, 1931

(Act No. 26 of 1931)

Abstract No. 1—Elevators

Abstract No. 2—Woodworking
MachineryAbstract No. 3—Boilers and
General

Copies of the above Abstracts as authorized by the Chief Inspector of Factories, for posting up by users of machinery as required by Regulation No. 9 can be obtained in either English or Afrikaans from the Government Printer, Pretoria, at a cost of 1s. per copy.

Printed in the Union of South Africa by and under the superintendence of the Government Printer, Pretoria.